

SIEMENS

Cordless electric kettle

TW86...

de Gebrauchsanleitung
en User manual
fr Manuel d'utilisation
nl Gebruikershandleiding
da Betjeningsvejledning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
el Εγχειρίδιο χρήστη
tr Kullanım kılavuzu
pl Instrukcja obsługi



Register your product on My Siemens and discover exclusive services and offers.
siemens-home.bsh-group.com/welcome

The future moving in.

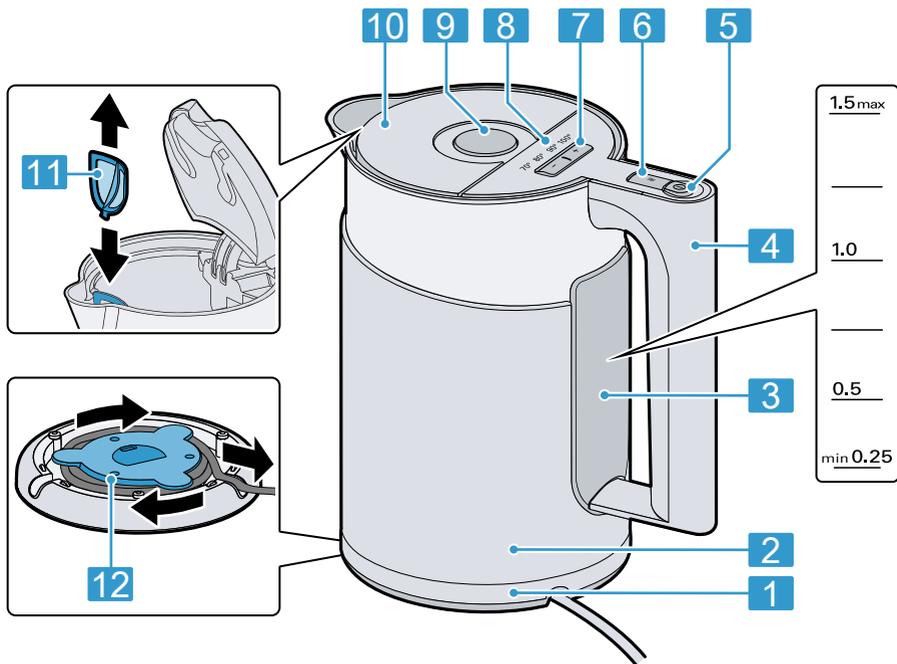
Siemens Home Appliances



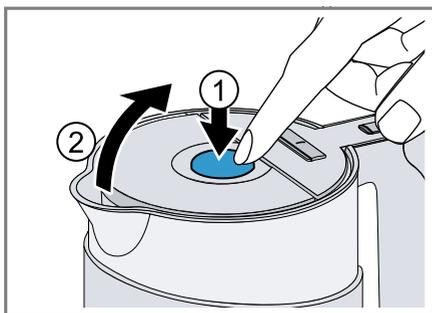
<https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001241612>



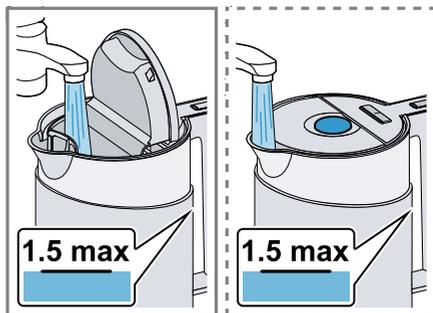
- [de]** Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Webseite, um die erweiterten Hinweise zur Benutzung zu öffnen. Dort finden Sie zusätzliche Informationen zu Ihrem Gerät oder Zubehör.
-
- [en]** Scan the QR code or visit the website to open the Further Notices for Use. You can find additional information about your appliance or accessory here.
-
- [fr]** Scanner le code QR ou visiter le site Web pour ouvrir les informations d'utilisation complémentaires. Vous y trouverez des informations supplémentaires concernant votre appareil ou accessoire.
-
- [nl]** Scan de QR-code of bezoek de website om de uitgebreide gebruiksinstructies te openen. Hierin vindt u meer informatie over het apparaat of toebehoren.
-
- [da]** Scan QR-koden, eller besøg hjemmesiden, for at åbne de udvalgte anvisninger om anvendelse. Der kan der findes yderligere oplysninger om apparatet eller tilbehøret.
-
- [no]** Skann QR-koden eller besøk nettstedet for å åpne mer informasjon om bruken. Der finner du mer informasjon om apparatet eller tilbehøret.
-
- [sv]** Scanna QR-koden eller gå till webbplatsen och öppna de utökade användningsanvisningarna. Där finns mer information om din apparat eller dina tillbehör.
-
- [fi]** Skanna QR-koodi tai vieraille internet-sivustollamme, jotta voit avata laajennetut käyttötiedot. Sieltä löydät laitetta tai varustetta koskevia lisätietoja.
-
- [el]** Σαρώστε τον κωδικό QR ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα, για να ανοίξετε τις διευρυμένες υποδείξεις για τη χρήση. Εκεί θα βρείτε πρόσθετες πληροφορίες για τη συσκευή σας ή τα εξαρτήματά.
-
- [tr]** Ayrıntılı kullanım bilgilerine ulaşmak için QR kodu taratın veya web sayfasını ziyaret ediniz. Cihaz ve aksesuarlar ile ilgili ayrıntılı bilgileri bu şekilde edinebilirsiniz.
-
- [pl]** Aby uzyskać rozszerzone informacje na temat zastosowań urządzenia, należy zeskanować kod QR albo wejść na stronę internetową. Można tam znaleźć dodatkowe informacje na temat posiadanego urządzenia i akcesoriów.



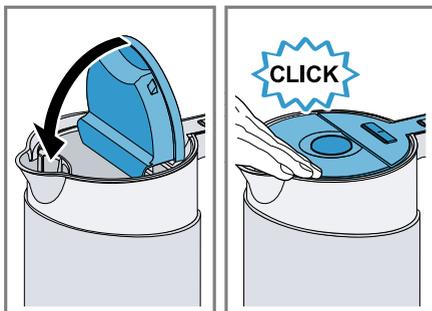
1



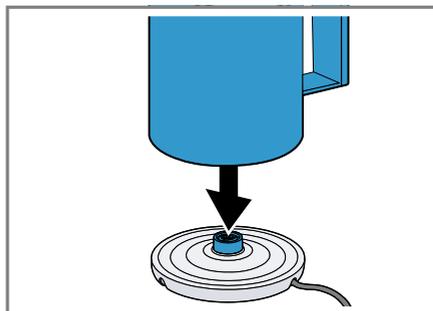
2



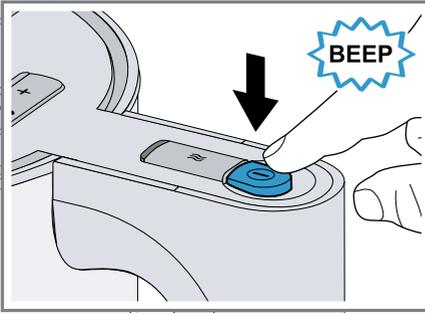
3



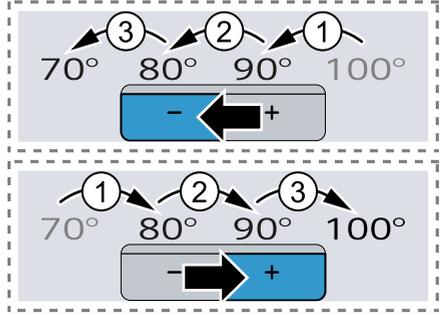
4



5



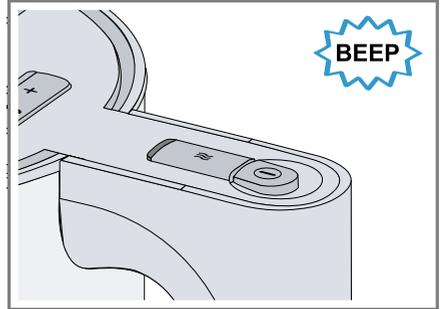
6



7



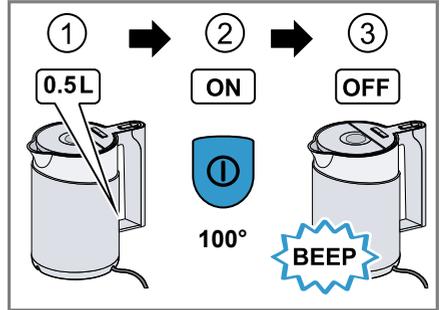
8



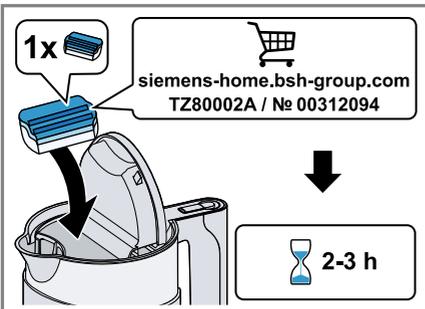
9



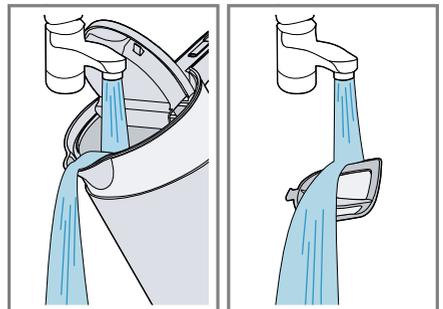
10



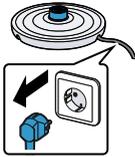
11



12



13

					
	✓	✓	✗	✓	✗
	✓	✓	✗	✗	✗
	✓	✗	✗	✗	✗



Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- für Anwendungen, die in dieser Anleitung beschrieben sind.
- unter Aufsicht.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- für haushaltsübliche Verarbeitungsmengen und Verarbeitungszeiten.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.
- zum Aufkochen von Wasser.
- mit der mitgelieferten Basis.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.

- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.
- ▶ Kleinteile von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Kleinteilen spielen lassen.
- ▶ Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- ▶ Das Gerät nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom anschließen.
- ▶ Das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation muss vorschriftsmäßig installiert sein.
- ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.

- ▶ Wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung beschädigt ist, sofort den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen oder die Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Nie das Gerät, die Basis oder die Netzanschlussleitung in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben.
- ▶ Auf die Gerätesteckverbindung darf keine Flüssigkeit überlaufen.



- ▶ Nie das Gerät in der Nähe von Wasser verwenden, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.
- ▶ Das Gerät ausreichend belüften.
- ▶ Nie das Gerät in einem Schrank betreiben.
- ▶ Nie das Gerät auf oder in die Nähe heißer Oberflächen stellen.
- ▶ Nie die heißen Geräteteile berühren.
- ▶ Nach dem Gebrauch die heißen Geräteteile vor dem Berühren abkühlen lassen.
- ▶ Die Kanne nur am Griff anfassen.
- ▶ Das Gerät nur mit geschlossenem Deckel und eingesetztem Kalksieb verwenden.
- ▶ Nie die angegebenen, maximalen Füllmengen überschreiten.
- ▶ Um Verletzungen zu vermeiden, das Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die Reinigungshinweise beachten.
- ▶ Oberflächen, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, vor jedem Gebrauch reinigen.

Sachschäden vermeiden

- ▶ Das Gerät nur mit frischem, kaltem Wasser ohne Kohlensäure verwenden. Nie Milch, fertige Getränke oder Instantprodukte einfüllen.
- ▶ Das Gerät nie leer betreiben oder überfüllen. Die Wasserstandsanzeige beachten.
- ▶ Das Gerät nach jedem Gebrauch mindestens 5 Minuten abkühlen lassen.
- ▶ Nie Kalkrückstände mit harten oder metallischen Gegenständen entfernen.

Übersicht

→ Abb. **1**

1	Basis
2	Wasserkocher
3	Wasserstandsanzeige
4	Griff
5	Ein/Aus-Taste
6	Taste Warmhalte-Funktion
7	Taste Temperatureinstellung
8	Temperaturanzeige
9	Deckelöffnungstaste
10	Deckel
11	Kalksieb, entnehmbar
12	Kabelaufbewahrung

Gerät für den ersten Gebrauch vorbereiten

1. Vorhandenes Verpackungsmaterial entfernen.
2. Vorhandene Aufkleber und Folien entfernen.
3. Das Netzkabel auf die benötigte Länge abwickeln.
4. Den Netzstecker einstecken.
5. Den Wasserkocher mit frischem, kaltem Wasser füllen, einen Esslöffel Essig hinzufügen und aufkochen.
→ "Wasser kochen", Seite 8
Den Vorgang ohne die Zugabe von Essig wiederholen.
6. Den Wasserkocher gründlich spülen.

Wasser kochen

→ Abb. **2** - **10**

Hinweise

- Um den Heizvorgang vorzeitig zu beenden, die Ein/Aus-Taste erneut drücken.
- Wenn der Wasserkocher von der Basis gehoben und wieder aufgesetzt wird, setzt sich der Kochvorgang nicht fort. Die Einstellungen sind wieder auf die Standardwerte zurückgesetzt.

- Die eingestellte Temperatur blinkt. Die bisher erreichte Temperatur leuchtet.
- Die Temperatur kann während des Heizvorgangs jederzeit geändert werden. Die gewünschte Temperatur muss höher sein, als die Temperatur des Wassers im Wasserkocher.

Warmhalte-Funktion verwenden

Die Warmhalte-Funktion hält die eingestellte Temperatur nach dem Heizvorgang automatisch für 30 Minuten.

1. Um die Warmhalte-Funktion einzuschalten, **6** drücken.
✓ **6** leuchtet.
✓ Nach 30 Minuten schaltet sich die Warmhalte-Funktion automatisch aus.
2. Um die Warmhalte-Funktion vorzeitig auszuschalten, **6** drücken.
✓ **6** erlischt.

Hinweis: Die Warmhalte-Funktion muss eingeschaltet werden, bevor der Aufheizvorgang automatisch beendet wurde.

Gerät entkalken

Hinweise

- Regelmäßiges Entkalken:
 - verlängert die Lebensdauer des Geräts
 - gewährleistet eine einwandfreie Funktion
 - spart Energie
- Wenn Sie das Gerät mit einem handelsüblichen Entkalkungsmittel entkalken, beachten Sie die Anwendungs- und Sicherheitshinweise des Herstellers.
- Wenn Sie das Gerät mit Essig entkalken, fügen Sie anstelle der Entkalkungstablette 2 Esslöffel Essig in das aufgekochte Wasser.
- Den Wasserkocher bei täglicher Benutzung in kürzeren Abständen entkalken.
- Nach dem Entkalken das Kalksieb entnehmen und in etwas Essig einlegen.

→ Abb. **11** - **13**

Reinigungsübersicht

- ▶ Keine alkohol- oder spiritushaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine scharfen, spitzen oder metallischen Gegenstände benutzen.
- ▶ Keine scheuernden Tücher oder Reinigungsmittel verwenden.

→ Abb. 14

Störungen beheben

Gerät heizt nicht und Temperaturanzeige leuchtet nicht.

Überhitzungsschutz ist aktiv.

- ▶ Lassen Sie das Gerät längere Zeit abkühlen, bevor Sie es erneut einschalten.

Gerät schaltet ab, bevor das Wasser gekocht hat.

Gerät ist verkalkt.

- ▶ Entkalken Sie das Gerät.

Wasser sammelt sich an der Basis.

Aus physikalischen Gründen bildet sich Kondenswasser.

- ▶ **Hinweis:** Die Bildung von Kondenswasser ist normal und unbedenklich.
Ziehen Sie den Netzstecker und trocknen Sie die Basis mit einem Tuch.

Altgerät entsorgen

- ▶ Das Gerät umweltgerecht entsorgen. Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Kundendienst

Detaillierte Informationen über die Garantiedauer und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Website.

Die Kontaktdaten des Kundendienstes finden Sie im beiliegenden Kundendienstverzeichnis oder auf unserer Website.



Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.

Only use this appliance:

- for applications described in these instructions.
- Under supervision.
- In private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- for normal processing quantities and for normal processing times for domestic use.
- Up to an altitude of max. 2000 m above sea level.
- for bringing water to the boil.
- with the base supplied.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Children must not perform cleaning or user maintenance unless they are at least 8 years old and are being supervised.

Keep children under the age of 8 years away from the appliance and power cable.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.
- ▶ Keep small parts away from children.
- ▶ Do not let children play with small parts.
- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- ▶ Never immerse the appliance, the base or the power cord in water or clean them in the dishwasher.
- ▶ Liquids must not be spilled on the appliance plug connection.



- ▶ Never use the appliance near water contained in a bath, sink or other vessels.
- ▶ Ventilate the appliance adequately.
- ▶ Never operate the appliance in a cupboard.
- ▶ Never place the appliance on or near hot surfaces.
- ▶ Never touch hot appliance parts.
- ▶ Allow hot appliance parts to cool down before touching.
- ▶ Only hold the jug by the handle.
- ▶ Only use the appliance with the lid closed and the limescale filter in place.
- ▶ Never exceed the maximum quantities specified.
- ▶ To avoid injuries, only use the appliance for its intended purpose.
- ▶ Follow the cleaning instructions.
- ▶ Clean surfaces which come in contact with food before each use.

Preventing material damage

- ▶ Only use the appliance with fresh, cold, non-carbonated water. Never add milk, ready-made drinks or instant products.
- ▶ Never operate the appliance when empty or overfilled. Observe the water level indicator.
- ▶ Leave the appliance to cool down for at least 5 minutes after each use.
- ▶ Never remove limescale residues using hard or metal objects.

Overview

→ Fig. 11

1 Base

2	Kettle
3	Water level indicator
4	Handle
5	On/off button
6	Keep-warm function button
7	Temperature setting button
8	Temperature display
9	Lid-opening button
10	Lid
11	Limescale filter, removable
12	Cord store

en Preparing the appliance for first use

Preparing the appliance for first use

1. Remove any packaging material.
2. Remove any stickers or film.
3. Unwind the power cord to the required length.
4. Insert mains plug.
5. Fill the kettle with fresh, cold water, add a tablespoon of vinegar and bring to the boil.
→ "Boiling water", Page 12
Repeat the process without adding vinegar.
6. Rinse the kettle thoroughly.

Boiling water

→ Fig. 12 - 13

Notes

- To end the heating process early, press the on/off button again.
- If you lift the kettle from the base and put it down again, the kettle will not continue heating. The settings are reset to the defaults.
- The set temperature flashes. The temperature that has been attained lights up.
- The temperature can be changed at any time during the heating process. The required temperature must be higher than the temperature of the water in the kettle.

Using the keep warm function

The keep warm function automatically maintains the set temperature for 30 minutes after the heating process.

1. Press  to switch on the keep warm function.
✓  lights up.
✓ The keep warm function switches off automatically after 30 minutes.
2. To switch off the keep warm function early, press .
✓  goes out.

Note: The keep warm function must be switched on before the heating process automatically ends.

Descaling the appliance

Notes

- Regular descaling:
 - prolongs the life of the appliance
 - ensures proper functioning
 - saves energy
- If you are descaling the appliance with a commercially available descaler, follow the manufacturer's instructions for use and safety.
- If you descale the appliance with vinegar, insert 2 tablespoons of vinegar into the water that has been boiled instead of the descaling tablet.
- If you use the kettle every day, descale it in shorter intervals.
- After descaling, remove the limescale filter and place in a little vinegar.

→ Fig. 11 - 13

Overview of cleaning

- ▶ Do not use cleaning agents containing alcohol or spirits.
- ▶ Do not use sharp, pointed or metal objects.
- ▶ Do not use abrasive cloths or cleaning agents.

→ Fig. 14

Troubleshooting

The appliance does not heat up and the temperature display does not light up.

Overheating protection is active.

- ▶ Leave the appliance to cool down for a long time before switching it on again.

The appliance switches off before the water has boiled.

Build-up of limescale in the appliance.

- ▶ Descale the appliance.

Water collects at the base.

Condensation may form for reasons of physics.

- ▶ **Note:** The formation of condensation is normal and harmless.
Pull out the mains plug and dry the base with a cloth.

Disposing of old appliance

- ▶ Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.
Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.



Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produites en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.

Utilisez l'appareil uniquement :

- pour les utilisations décrites dans cette notice.
- sous surveillance.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- pour les quantités de préparation et durées de traitement habituelles pour un ménage.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.
- pour faire bouillir de l'eau.
- avec le socle fourni.

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Les enfants ne doivent en aucun cas s'occuper du nettoyage et de la maintenance utilisateur, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et agissent sous surveillance.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation secteur.

- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.
- ▶ Conserver les petites pièces hors de portée des enfants.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec les petites pièces.
- ▶ Pour le raccordement et l'utilisation de l'appareil, respectez impérativement les indications figurant sur la plaque signalétique.

- ▶ L'appareil doit être branché uniquement à une source d'alimentation avec courant alternatif à l'aide d'une prise murale correctement installée et reliée à la terre.
- ▶ Le système à conducteur de protection de l'installation électrique de la maison doit être conforme.
- ▶ Ne jamais utiliser un appareil endommagé.
- ▶ Si l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur est endommagé, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation secteur ou coupez le fusible dans le boîtier à fusibles.
- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Afin d'écartier tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.
- ▶ Ne jamais plonger la base ou le cordon d'alimentation secteur dans l'eau et ne pas les mettre au lave-vaisselle.
- ▶ Veiller à ce qu'aucun liquide ne coule sur le raccordement de l'appareil.



- ▶ N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau contenue dans une baignoire, un lavabo ou d'autres récipients.
- ▶ Aérer suffisamment l'appareil.
- ▶ Ne jamais utiliser l'appareil dans une armoire.
- ▶ Ne jamais poser l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de celles-ci.
- ▶ Ne touchez jamais les pièces chaudes de l'appareil.
- ▶ Laisser refroidir les pièces chaudes de l'appareil après utilisation et avant de les toucher.
- ▶ Ne saisir la verseuse que par la poignée.
- ▶ N'utilisez l'appareil qu'avec le couvercle fermé et le filtre anti-calcaire en place.
- ▶ Ne dépassez jamais les quantités maximales de remplissage indiquées.
- ▶ Pour éviter des blessures, utiliser l'appareil uniquement conformément à son emploi prévu.
- ▶ Respecter les consignes de nettoyage.

- ▶ Nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les denrées alimentaires avant chaque utilisation.

Prévention des dégâts matériels

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement avec de l'eau fraîche et non gazeuse. Ne jamais remplir de lait, de boissons préparées ou de produits instantanés.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil à vide ou excessivement rempli. Tenir compte de l'affichage du niveau d'eau.
- ▶ Après chaque utilisation, laisser refroidir l'appareil pendant au moins 5 minutes.
- ▶ Ne jamais retirer les résidus de calcaire avec des objets durs ou métalliques.

Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▶ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Aperçu

→ Fig. 1

1	Base
2	Bouilloire
3	Affichage du niveau d'eau
4	Poignée
5	Touche Marche/Arrêt
6	Touche fonction maintien au chaud
7	Bouton du réglage de la température
8	Affichage de la température
9	Touche d'ouverture du couvercle
10	Couvercle
11	Filtre anti-calcaire, amovible

12 Compartiment range cordon d'alimentation

Préparation de l'appareil pour la première utilisation

1. Retirer les emballages.
2. Retirer les autocollants et les films présents.
3. Déroulez le cordon d'alimentation à la longueur nécessaire.
4. Brancher la fiche dans la prise de courant.
5. Dans la bouilloire, versez de l'eau fraîche et froide, ajoutez une cuillère à soupe de vinaigre et faites bouillir.
→ "Faites bouillir l'eau", Page 16
Répétez l'opération sans ajouter de vinaigre.
6. Rincez soigneusement la bouilloire.

Faites bouillir l'eau

→ Fig. 2 - 10

Remarques

- Pour terminer prématurément le processus de chauffe, appuyez à nouveau sur la touche « on/off ».
- Si la bouilloire est soulevée du socle et repositionnée, le processus de chauffage ne reprend pas. Les réglages sont remis à zéro sur les valeurs standard.
- La température réglée clignote. La température atteinte jusqu'ici s'éclaire.
- La température peut être modifiée à tout moment pendant le processus de chauffe. La température souhaitée doit être supérieure à la température de l'eau contenue dans la bouilloire.

Utilisez la fonction maintien au chaud

La fonction maintien au chaud maintient la température réglée automatiquement pendant 30 minutes après la chauffe.

1. Pour activer la fonction maintien au chaud, appuyez sur **SSS**.
 - ✓ **SSS** s'allume.
 - ✓ La fonction maintien au chaud s'éteint automatiquement après 30 minutes.
2. Pour désactiver la fonction maintien au chaud prématurément, appuyez sur **SSS**.
 - ✓ **SSS** s'éteint.

Remarque : La fonction maintien au chaud doit être activée avant que le processus de chauffe ne soit terminé automatiquement.

Détartrer l'appareil

Remarques

- Un détartrage régulier :
 - Allonge la durée de vie de l'appareil
 - Garantit un fonctionnement impeccable
 - Économise de l'énergie
- Lors du détartrage de l'appareil avec un produit détartrant du commerce, respectez les consignes d'utilisation et de sécurité du fabricant.
- Si vous détartrez l'appareil avec du vinaigre, ajoutez 2 cuillère à soupe de vinaigre dans l'eau bouillante au lieu de la pastille de détartrage.
- Détartrez la bouilloire à intervalles réguliers si vous l'utilisez quotidiennement.
- Après le détartrage, retirez le filtre anti-calcaire et déposez-le dans un peu de vinaigre.

→ Fig. **11** - **13**

Guide de nettoyage

- ▶ Ne pas utiliser de produit nettoyant contenant de l'alcool ou de l'alcool à brûler.
- ▶ Ne pas utiliser d'objets acérés, pointus ou métalliques.
- ▶ Ne pas utiliser de chiffons abrasifs ou de produits nettoyants.

→ Fig. **14**

Dépannage

L'appareil ne chauffe pas et l'affichage de la température ne s'éclaire pas.

La protection anti-surchauffe est active.

- ▶ Laissez refroidir l'appareil assez longtemps avant de le remettre en marche.

L'appareil s'éteint avant que l'eau ait bouilli.

L'appareil est entartré.

- ▶ Détartrez l'appareil.

De l'eau s'accumule à la base.

Pour des raisons liées à la physique, de l'eau de condensation se forme.

- ▶ **Remarque :** La formation d'eau de condensation est normale et sans risque.
Débranchez la fiche secteur et séchez la base avec un chiffon.

Mettre au rebut un appareil usagé

- ▶ Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.

Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Service après-vente

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, adressez-vous à notre service après-vente, à votre revendeur ou consultez notre site Web.

Vous trouverez les données de contact du service après-vente dans la liste ci-jointe ou sur notre site Web.



Veiligheid

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- voor extra toepassingen die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- onder toezicht.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- voor verwerkingshoeveelheden en -tijden die gebruikelijk zijn in het huishouden.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.
- voor het aan de kook brengen van water.
- met de meegeleverde basis.

Dit apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Zorg ervoor dat kinderen die jonger zijn dan 8 jaar niet bij het apparaat of de aansluitkabel kunnen komen.

- ▶ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.
- ▶ Kleine onderdelen uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Kinderen niet met kleine onderdelen laten spelen.
- ▶ Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
- ▶ Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met randaarde op een stroomnet met wisselstroom aansluiten.
- ▶ Het randaardesysteem van de elektrische huisinstallatie moet conform de elektrotechnische voorschriften zijn geïnstalleerd.
- ▶ Nooit een beschadigd apparaat gebruiken.

nl Het voorkomen van materiële schade

- ▶ Wanneer het apparaat of het netsnoer is beschadigd, dan direct de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.
- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermindering van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.
- ▶ Nooit het apparaat, de basis of het netsnoer in water onderdompelen of in de vaatwasser doen.
- ▶ Op de stekkerverbinding van het apparaat mag geen vloeistof overlopen.



- ▶ Nooit het apparaat in de buurt van water gebruiken, dat aanwezig is in badkuipen, wastafels e.d.
- ▶ Het apparaat voldoende ventileren.
- ▶ Laat het apparaat nooit in een kast werken.
- ▶ Het apparaat nooit neerzetten op of in de buurt van hete oppervlakken.
- ▶ Nooit hete apparaatonderdelen aanraken.
- ▶ Na het gebruik de hete apparaatonderdelen laten afkoelen voordat u deze aanraakt.
- ▶ Pak de kan alleen aan de handgreep beet.
- ▶ Het apparaat uitsluitend met gesloten deksel en aangebrachte kalkzeef gebruiken.
- ▶ Nooit de aangegeven maximale vulhoeveelheden overschrijden.
- ▶ Het apparaat uitsluitend conform de bestemming gebruiken om letsel te voorkomen.
- ▶ De reinigingsinstructies in acht nemen.
- ▶ Oppervlakken die met voedingsmiddelen in contact komen, voor elk gebruik reinigen.

Het voorkomen van materiële schade

- ▶ Het apparaat alleen gebruiken met vers, koud water zonder koolzuur. Nooit melk, kant-en-klare dranken of instantproducten erin doen.
- ▶ Het apparaat nooit leeg laten werken of te vol doen. De waterniveau-indicatie in acht nemen.
- ▶ Het apparaat na elk gebruik minstens 5 minuten laten afkoelen.
- ▶ Kalkresten nooit verwijderen met harde of metalen voorwerpen.

Overzicht

→ Fig. 1

1	Basis
2	Waterkoker
3	Waterniveau-indicatie
4	Greep
5	Aan/uit-knop
6	Knop warmhoudfunctie
7	Knop temperatuurinstelling
8	Temperatuurindicatie
9	Knop om deksel te openen
10	Deksel
11	Kalkzeef, verwijderbaar
12	Snoeropbergvak

Het apparaat voorbereiden voor het eerste gebruik

1. Verwijder het aanwezige verpakkingsmateriaal.
2. Verwijder alle stickers en folie.
3. Het netsnoer tot de benodigde lengte afwikkelen.
4. De stekker in het stopcontact steken.
5. De waterkoker vullen met vers, koud water, een eetlepel azijn toevoegen en aan de kook brengen.
→ "Water koken", Pagina 21
De procedure herhalen zonder toevoeging van azijn.
6. De waterkoker grondig uitspoelen.

Water koken

→ Fig. 12 - 13

Opmerkingen

- Om het verwarmen voortijdig te beëindigen, nogmaals op de aan/uit-knop drukken.
- Wanneer de waterkoker van de basis wordt genomen en er weer op wordt geplaatst, wordt het koken niet voortgezet. De instellingen worden weer op de standaardwaarden teruggezet.

- De ingestelde temperatuur knippert. De tot nu toe bereikte temperatuur brandt.
- De temperatuur kan tijdens het verwarmingsproces op elk gewenst moment worden gewijzigd. De gewenste temperatuur moet hoger zijn dan de temperatuur van het water in de waterkoker.

Warmhoudfunctie gebruiken

De warmhoudfunctie behoudt de ingestelde temperatuur na het verwarmen automatisch gedurende 30 minuten.

1. Om de warmhoudfunctie in te schakelen, druk op **|||**.
✓ **|||** brandt.
✓ Na 30 minuten wordt de warmhoudfunctie automatisch uitgeschakeld.
2. Om de warmhoudfunctie voortijdig uit te schakelen, druk op **|||**.
✓ **|||** dooft.

Opmerking: De warmhoudfunctie moet worden ingeschakeld voordat het verwarmen automatisch wordt beëindigd.

Apparaat ontkalken

Opmerkingen

- Regelmatig ontkalken:
 - verlengt de levensduur van het apparaat
 - zorgt voor een goede werking
 - bespaart energie
- Wanneer u het apparaat ontkalkt met een in de handel verkrijgbaar ontcalcingsmiddel, neem dan de gebruiks- en veiligheidsinstructies van de fabrikant in acht.
- Als u het apparaat met azijn ontkalkt, voegt u in plaats van de ontcalcings-tablet 2 eetlepels azijn toe aan het gekookte water.
- Ontkalk de waterkoker bij dagelijks gebruik vaker.
- Na het ontkalken de kalkzeef verwijderen en in azijn leggen.

→ Fig. 11 - 13

Reinigingsoverzicht

- ▶ Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol of spiritus bevatten.
- ▶ Gebruik geen scherpe, puntige of metalen voorwerpen.
- ▶ Gebruik geen schurende doeken of schurende reinigingsmiddelen.

→ Fig. 14

Storingen verhelpen

Apparaat verwarmt niet en temperatuurindicatie brandt niet.

Oververhittingsbeveiliging is actief.

- ▶ Laat het apparaat langere tijd afkoelen voordat u het weer inschakelt.

Apparaat wordt uitgeschakeld voordat het water kookt.

Het apparaat is verkalkt.

- ▶ Ontkalk het apparaat.

Er hoopt zich water op aan de basis.

Om natuurkundige redenen ontstaat er condensatie.

- ▶ **Opmerking:** De vorming van condenswater is normaal en ongevaarlijk.
Trek de stekker uit het stopcontact en maak de basis droog met een doek.

Afvoeren van uw oude apparaat

- ▶ Voer het apparaat milieuvriendelijk af. Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugnemings- en verwerking van oude apparaten.

Servicedienst

Gedetailleerde informatie over de garantieperiode en garantievoorwaarden in uw land kunt u opvragen bij onze servicedienst, uw dealer of op onze website.

De contactgegevens van de servicedienst vindt u in de meegeleverde servicedienstlijst of op onze website.



Sikkerhed

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.

Anvend kun apparatet:

- til anvendelser, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- under opsyn
- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- til forarbejdningsmængder og -tider, som er almindelige i husholdningen.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.
- til at koge vand op.
- med den medfølgende motorenhed.

Dette apparat kan bruges af børn, der er fyldt 8 år, samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

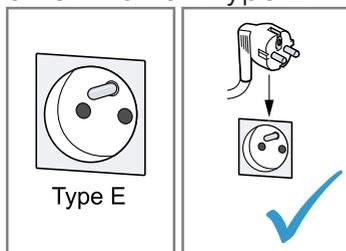
Børn må ikke bruge apparatet til leg.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 8 år eller mere og overvåges.

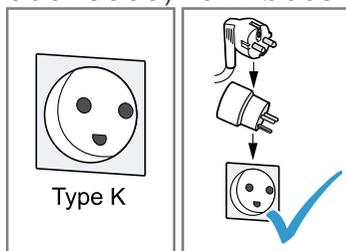
Børn, som er under 8 år, skal altid befinde sig på sikker afstand af apparatet og dets tilslutningsledning.

- ▶ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.
- ▶ Opbevar smådele utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med smådele.
- ▶ Apparatet må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.
- ▶ Apparatet må kun tilsluttes et strømnet med vekselstrøm via en stikdåse med jord, der er installeret forskriftsmæssigt.
- ▶ Jordledningssystemet, der beskytter husets elinstallation, skal være installeret forskriftsmæssigt.

- ▶ I Danmark er apparatet kun godkendt til brug i forbindelse med en stikkontakt type E.



- ▶ Hvis der kun findes en stikkontakt af type K på tilslutningsstedet, skal apparatet tilsluttes med en egnet adapter. Kun på den måde er apparatet jodet korrekt. Denne adapter (reservedels-nr. 00623333) kan købes hos kundeservice.



- ▶ Brug aldrig et beskadiget apparat.
- ▶ Hvis apparatet eller nettilslutningsledningen er beskadiget, så træk straks nettilslutningsledningens netstik ud, eller slå sikringen fra i sikringskabet.
- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.
- ▶ Dyp aldrig apparatet, basisdelen eller nettilslutningsledningen i vand, og sæt det aldrig i opvaskemaskinen.
- ▶ Der må ikke løbe væske over på apparatets stikforbindelse.



- ▶ Apparatet må aldrig benyttes i nærheden af vand, der er indeholdt i badekar, vaskekummer eller andre beholdere.
- ▶ Sørg for tilstrækkelig ventilation af maskinen.
- ▶ Brug aldrig maskinen i et skab.

- ▶ Stil aldrig apparatet på eller i nærheden af varme overflader.
- ▶ Berør aldrig de varme apparatdele.
- ▶ Lad de varme apparatdele køle af efter brug, før de berøres.
- ▶ Tag kun fat på håndtaget.
- ▶ Benyt kun apparatet med lukket låg og isat kalksi.
- ▶ Overskrid aldrig de angivne maksimale påfyldningsmængder.
- ▶ Anvend kun apparatet i overensstemmelse med dets bestemmelsesmæssige brug for at undgå skader.
- ▶ Følg anvisningerne om rengøring.
- ▶ Rengør overflader, som kommer i kontakt med fødevarer, før hver brug.

Undgåelse af tingsskader

- ▶ Anvend kun apparatet med frisk koldt vand uden kulsyre. Fyld det aldrig med mælk, færdige drikke eller instantprodukter.
- ▶ Brug aldrig apparatet, hvis det er tomt, og overfyld det aldrig. Vær opmærksom på vandstandsviseren.
- ▶ Lad apparatet køle af i mindst 5 minutter efter hver brug.
- ▶ Fjern aldrig kalkrester med hårde eller metalliske genstande.

Oversigt

→ Fig. 11

1	Basisdel
2	Vandkoger
3	Vandstandsviser
4	Greb
5	Tænd-/sluk-tast
6	Varmholdningsfunktionstast
7	Temperaturindstillingstast
8	Temperaturindikator
9	Lågåbningsknap
10	Låg
11	Kalksi, udtagelig
12	Kabelopbevaring

Forberedelse af apparatet til den første ibrugtagning

3. Rul netkablet ud til den nødvendige længde.
5. Fyld vandkogerens med frisk, koldt vand, tilsæt en spiseskefuld eddike, og bring det i kog.
→ "Koge vand", Side 25
Gentag processen uden at tilsætte eddike.
6. Skyl vandkogerens grundigt.

Koge vand

→ Fig. 12 - 10

Bemærkninger

- Opvarmningen kan afbrydes før tiden ved at slukke apparatet; tryk på tænd-/sluk-knappen igen.
- Hvis vandkogerens løftes af basisdelen og sættes ned igen, fortsættes opvarmningen ikke. Indstillingerne bliver nulstillet til standardværdierne igen.
- Den indstillede temperatur blinker. Den hidtil opnåede temperatur lyser.
- Temperaturen kan til enhver tid ændres under opvarmningen. Den ønskede temperatur skal være højere end temperaturen på vandet i vandkogerens.

Brug af varmholdningsfunktion

Varmholdningsfunktionen holder automatisk den indstillede temperatur i 30 minutter efter opvarmningen.

1. Tryk på **|||** for at aktivere varmholdningsfunktionen.
✓ **|||** lyser.
- ✓ Efter 30 minutter deaktiveres varmholdningsfunktionen automatisk.
2. Tryk på **|||** for at deaktivere varmholdningsfunktionen før tiden.
✓ **|||** slukkes.

Bemærk: Varmholdningsfunktionen skal aktiveres, før opvarmningen er afsluttet automatisk.

Afkalkning af apparatet

Bemærkninger

- Regelmæssig afkalkning:
 - forlænger apparatets levetid
 - sikrer en fejlfri funktion
 - sparer energi
- Hvis apparatet afkalkes med et almindeligt afkalkningsmiddel, så overhold producentens anvendelses- og sikkerhedsanvisninger.
- Hvis apparatet afkalkes med eddike, skal der i stedet for afkalkningstabletten tilsættes 2 spiseskefulde eddike til det opkogte vand.
- Ved daglig brug skal vandkogerens afkalkeinterval kortere.
- Tag kalksien ud efter afkalkningen, og læg den i lidt eddike.

→ Fig. **11** - **13**

Rengøringsoversigt

- ▶ Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alkohol eller sprit.
- ▶ Brug ikke skarpe, spidse eller metalliske genstande.
- ▶ Der må ikke anvendes skurrende klude eller rengøringsmidler.

→ Fig. **14**

Afhjælpning af fejl

Apparatet opvarmer ikke, og temperaturindikatoren lyser ikke.

Overophedningssikringen er aktiv.

- ▶ Lad apparatet køle af i længere tid, før du tænder det igen.

Apparatet slår fra, før vandet har kogt.

Maskinen er tilkalket.

- ▶ Afkalk apparatet.

Der samler sig vand på basisdelen.

Af fysiske årsager dannes der kondensvand.

- ▶ **Bemærk:** Dannelse af kondensvand er normalt og udgør ikke et problem.
Træk netstikket ud, og tør basisdelen af med en klud.

Bortskaffelse af udtjent apparat

- ▶ Bortskaf apparatet miljørigtigt.
Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Kundeservice

Der findes detaljerede oplysninger om garantiperiode og garantibetingelser for det aktuelle land hos vores kundeservice, den lokale forhandler og på vores hjemmeside. Kontaktdata for kundeservice findes i vedlagte liste over kundeserviceafdelinger eller på vores hjemmeside.



Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.

Apparatet må kun brukes:

- til bruk som ikke er beskrevet i denne anvisningen.
- under tilsyn.
- ved romtemperatur i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- til mengder og arbeidstider som er vanlige i en normal husholdning.
- opp til høyde på maks 2000 m over havet.
- til å koke opp vann.
- med inkludert base.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, dersom de blir overvåket eller har fått opplæring i en sikker bruk av apparatet og dessuten har forstått farene som kan resultere av feil bruk.

Barn må ikke få leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er minst 8 år gamle og er under oppsyn.

Barn under 8 år må holdes unna apparatet og strømkabelen.

- ▶ Hold emballasjen borte fra barn.
- ▶ Barn må ikke få leke med emballasjen.
- ▶ Hold smådeler borte fra barn.
- ▶ Ikke la barn leke med smådeler.
- ▶ Maskinen må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.
- ▶ Maskinen skal bare kobles til et strømnnett med vekselstrøm via en forskriftsmessig montert jordet stikkontakt.
- ▶ Systemet for husets PE-leder må være forskriftsmessig installert.
- ▶ Bruk aldri apparatet hvis det har skader.
- ▶ Hvis vaskemaskinen eller strømledningen er skadet, må du dra ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet umiddelbart.
- ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.

no Unngå materielle skader

- ▶ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.
- ▶ Dypp aldri apparatet, sokkelen eller strømkabelen i vann eller legg dem i oppvaskmaskinen.
- ▶ Væske må ikke renne over på apparatets pluggforbindelse.



- ▶ Maskinen må aldri brukes i nærheten av vann som er fylt i badekar, vask eller andre beholdere.
- ▶ Sørg for at apparatet ventileres tilstrekkelig.
- ▶ Apparatet må aldri brukes i et skap.
- ▶ Apparatet må aldri plasseres på eller i nærheten av varme overflater.
- ▶ Du må aldri berøre de varme apparatdelene.
- ▶ Etter bruk må du la de varme apparatdelene bli kalde, før du berører dem.
- ▶ Kannen skal bare gripes i håndtaket.
- ▶ Bruk apparatet kun med lokket lukket og med kalksilen på plass.
- ▶ Overskrid aldri de maksimale påfyllingsmengdene som er spesifisert.
- ▶ Bruk apparatet korrekt for å unngå personskader.
- ▶ Følg rengjøringsanvisningene.
- ▶ Overflater som kommer i kontakt med næringsmidler skal rengjøres før hver bruk.

Unngå materielle skader

- ▶ Apparatet skal kun brukes med friskt, kaldt vann uten kullsyre. Fyll aldri på melk, ferdig drikke eller instant-produkter.
- ▶ Apparatet må aldri brukes tomt eller med for mye væske fylt på. Vær oppmerksom på vannstandsindikatoren.
- ▶ La apparatet avkjøles i minst 5 minutter etter hver bruk.
- ▶ Fjern aldri kalkrester med harde gjenstander eller metallgjenstander.

Oversikt

→ Fig. 1

1	Sokkel
2	Vannkoker
3	Vannstandsindikator
4	Håndtak
5	På/av-tast
6	Knapp, varmholdingsfunksjon
7	Knapp, temperaturinnstilling
8	Temperaturindikator
9	Åpningstast for lokk
10	Lokk
11	Kalksil, avtakbar

12 Rom for oppvikling av kabelen**Klargjøre apparatet til å tas i bruk**

1. Fjern eksisterende forpakkingsmateriell.
2. Fjern eksisterende klebemerker og folier.
3. Vikle ut så mye av strømkabelen som nødvendig.
4. Sett i støpselet.
5. Fyll vannkokeren med friskt, kaldt vann, tilsett en spiseskje eddik og kok opp.
→ "Vannkoking", Side 29
Gjenta prosessen uten å tilsette eddik.
6. Vask vannkokeren grundig.

Vannkoking→ Fig. **12** - **13****Merknader**

- For å avslutte avbryte oppvarmingen før den er ferdig, trykker du inn av/på-knappen på nytt.
- Hvis vannkokeren løftes av sokkelen og settes på igjen, fortsetter ikke kokeprosessen. Innstillingene tilbakestilles til standardverdiene.
- Den innstilte temperaturen blinker. Temperaturen som er nådd i øyeblikket, lyser.
- Temperaturen kan endres når som helst mens oppvarming pågår. Ønsket temperatur må være høyere enn vanntemperaturen i vannkokeren.

Bruke varmholdingsfunksjon

Varmholdingsfunksjonen holder den innstilte temperaturen automatisk i 30 minutter etter oppvarming.

1. Trykk på **|||** for å slå på varmholdingsfunksjonen.
 - ✓ **|||** lyser.
 - ✓ Varmholdingsfunksjonen slår seg av automatisk etter 30 minutter.
2. Trykk på **|||** for å slå av varmholdingsfunksjonen før oppvarming er ferdig.
 - ✓ **|||** slukker.

Merk: Varmholdingsfunksjonen må slås på før oppvarming slår seg av automatisk.

Avkalking av apparatet**Merknader**

- Regelmessig avkalking:
 - forlenger levetiden for apparatet
 - sikrer en korrekt funksjon
 - sparer energi
- Følg produsentens anvisninger om bruk og sikkerhet når du avkalker apparatet med et vanlig avkalkingsmiddel som fås i handelen.
- Hvis du avkalker enheten med eddik, tilsetter du 2 ss eddik i det kokte vannet i stedet for avkalkingstabletten.
- Hvis vannkokeren brukes daglig bør den avkalkes oftere.
- Ta ut kalksilen og legg den i litt eddik etter at den er avkalket.

→ Fig. **11** - **13****Oversikt over rengjøring**

- ▶ Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol eller sprit.
- ▶ Ikke bruk skarpe, spisse gjenstander eller metallgjenstander.
- ▶ Ikke bruk skurekluter eller skurende rengjøringsmidler.

→ Fig. **14****Utbedring av feil****Apparatet varmer ikke opp og temperaturindikatoren lyser ikke.**

Overopphetingsvernet er utløst.

- ▶ La apparatet kjøle seg ned lenger før du slår det på igjen.

Apparatet slår seg av før vannet er kokt opp.

Apparatet har kalkavleiringer.

- ▶ Avkalk apparatet.

no Avfallsbehandling av gammelt apparat

Det samler seg vann i sokkelen.

Av fysiske årsaker danner det seg kondensvann.

- ▶ **Merk:** Det er normalt og harmløst at det dannes kondensvann.
Trekk ut støpslet og tørk av sokkelen med en klut.

Avfallsbehandling av gammelt apparat

- ▶ Kast apparatet på en miljøvennlig måte. Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Kundeservice

Du får detaljert informasjon om garantitid og garantivilkår i ditt land hos vår kundeservice, din forhandler eller på våre nettsider.

Kontaktinformasjonen for kundeservice finner du i den vedlagte kundeserviceoversikten eller på våre nettsider.



Säkerhet

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.

Använd bara apparaten:

- för tillämpningar som beskrivs i den här anvisningen.
- under tillsyn.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- med de bearbetningsmängder och bearbetningstider som normalt förekommer i hushåll.
- upp till max. 2000°möh.
- för att koka upp vatten
- med den medföljande basdelen

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap såvida detta sker under uppsikt eller om de undervisats i hur man säkert använder apparaten och förstått de faror som kan uppstå i samband med felaktig användning.

Låt inte barn leka med enheten.

Rengöring och användarskötsel får inte utföras av barn om de inte är minst 8 år gamla och står under uppsikt.

Låt inte barn under 8 års ålder komma i närheten av apparaten och anslutningsledningen.

- ▶ Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.
- ▶ Låt inte barn komma i närheten av smådelar.
- ▶ Låt inte barn leka med smådelar.
- ▶ Anslut och använd bara maskinen enligt uppgifterna på typskylten.
- ▶ Elanslut bara maskinen via ett rätt installerat, jordat uttag för växelström.
- ▶ Skyddsledarsystemet i byggnadens elanläggning måste vara installerat enligt gällande föreskrifter.
- ▶ Använd aldrig apparaten om den är skadad.

sv Förhindrande av sakskador

- ▶ Dra direkt ur sladdens kontakt eller slå av säkringen i proppskåpet om maskin eller sladd är skadade.
- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.
- ▶ Doppa inte enhet, bas eller sladd i vatten och maskindiska dem inte.
- ▶ Låt ingen vätska rinna ut på apparatens stickkontaktanslutning.



- ▶ Använd aldrig maskinen nära vatten i badkar, tvättställ eller andra behållare.
- ▶ Sörj för tillräcklig luftväxling kring apparaten.
- ▶ Använd aldrig apparaten i ett skåp.
- ▶ Ställ aldrig enheten på eller i närheten av heta ytor.
- ▶ Rör aldrig heta enhetsdelar.
- ▶ Låt heta apparatdelar svalna innan du rör vid dem efter användning.
- ▶ Håll kannan enbart i handtaget.
- ▶ Använd bara apparaten med stängt lock och isatt kalksil.
- ▶ Överskrid aldrig angiven maxmängd.
- ▶ Använd endast apparaten ändamålsenligt för att undvika skador.
- ▶ Följ rengöringsanvisningarna.
- ▶ Rengör före varje användning de ytor som kan komma i kontakt med matvaror.

Förhindrande av sakskador

- ▶ Använd apparaten enbart med kallt vatten utan kolsyra. Fyll aldrig på mjölk, färdiga drycker eller instantprodukter.
- ▶ Kör aldrig apparaten när den är tom och överfyll den inte. Observera vattennivåindikatorn.
- ▶ Låt apparaten svalna i minst 5 minuter efter varje användning.
- ▶ Ta aldrig bort kalkrester med hårda föremål eller metallföremål.

Översikt

→ Fig. 1

1	Bas
2	Vattenkokare
3	Nivåindikator
4	Handtag
5	Till-/från-knapp
6	Knapp för varmhållningsfunktion
7	Knapp för temperaturinställning
8	Temperaturindikator
9	Locköppningsknapp
10	Lock

11	Kalksil, avtagbar
-----------	-------------------

12	Kabelfack
-----------	-----------

Förberedelse av apparaten före första användning

1. Omhänderta förpackningsmaterialet.
2. Ta bort dekaler och folier.
3. Rulla ut nätkabeln till den längd som behövs.
4. Sätt in nätstickkontakten.
5. Fyll vattenkokaren med färskt, kallt vatten, tillsätt en matsked ättika och låt det koka upp.
→ "Koka vatten", Sid. 33
Upprepa proceduren utan att tillsätta ättika.
6. Skölj av vattenkokaren noggrant.

Koka vatten

→ Fig. **11** - **12**

Anmärkningar

- För att avsluta uppvärmningen innan den är klar trycker du på på/av-knappen igen.
- Om vattenkokaren lyfts upp från basen och sätts dit igen avbryts uppkoket. Inställningarna återställs till standardvärdena.
- Den inställda temperaturen blinkar. Den hittills uppnådda temperaturen lyser.
- Temperaturen kan när som helst ändras under upphettningen. Den önskade temperaturen måste vara högre än temperaturen i vattenkokaren.

Använda varmhållningsfunktionen

Varmhållningsfunktionen behåller automatiskt den inställda temperaturen i 30 minuter efter uppvärmningen.

1. Tryck på **|||** för att slå på varmhållningsfunktionen.
- ✓ **|||** tänds.
- ✓ Efter 30 minuter slås varmhållningsfunktionen av automatiskt.

2. Tryck på **|||** för att stänga av varmhållningsfunktionen innan den har slutförts.
- ✓ **|||** slocknar.

Notera: Varmhållningsfunktionen måste slås på innan uppvärmningen avslutas automatiskt.

Avkalkning av apparaten

Anmärkningar

- Regelbunden avkalkning:
 - förlänger apparatens livstid
 - säkerställer felfri funktion
 - sparar energi
- Om du avkalkar apparaten med ett avkalkningsmedel som finns i handeln måste du följa tillverkarens bruksanvisning och säkerhetsföreskrifter.
- Om du avkalkar apparaten med ättika ska du tillsätta 2 matskedar ättika i stället för avkalkningstabletten i det uppkokade vattnet.
- Vid daglig användning ska vattenkokaren avkalkas med kortare mellanrum.
- Ta ut kalksilen och lägg i lite ättika efter avkalkningen.

→ Fig. **11** - **13**

Rengöringsöversikt

- ▶ Använd inga alkoholhaltiga rengöringsmedel.
- ▶ Använd inga vassa, spetsiga eller metalliska föremål.
- ▶ Använd inga trasor eller rengöringsmedel som kan repa apparaten.

→ Fig. **14**

Avhjälpning av fel

Apparaten värmer inte upp och temperaturindikeringen lyser inte.

Överhettningsskyddet är aktivt.

- ▶ Låt apparaten svalna en lång stund innan du slår på den igen.

Enheten slås av innan vattnet kokar.

Apparaten är igenkalkad.

- ▶ Avkalka apparaten.

sv Omhändertagande av begagnade apparater

Vatten ansamlas vid basen.

Av fysikaliska skäl bildas kondensvatten.

- ▶ **Notera:** Att kondensvatten bildas är normalt och oskadligt.

Dra ut kontakten och torka av basen med en trasa.

Omhändertagande av begagnade apparater

- ▶ Omhändertarta enheten miljövänligt.

Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Kundtjänst

Utförligare information om garantitid och garantivillkor i ditt land finns hos service, återförsäljare eller på vår webbsajt.

Kontaktuppgifterna till kundtjänsten finns i den medföljande kundtjänstförteckningen eller på vår webbplats.



Turvallisuus

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.

Käytä laitetta vain:

- tässä käyttöohjeessa kuvattuihin käyttötarkoituksiin.
- valvonnan alaisena.
- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa huonelämpötilassa.
- kotitalouksissa tavallisten määrien käsittelyyn ja keskeytyksettä ainoastaan ohjeissa ilmoitetun ajan.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.
- veden keittämiseen.
- toimituksen sisältyvän alustan kanssa.

Kahdeksanvuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun heille on neuvottu, miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteesta aiheutuvat vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, paitsi jos he ovat vähintään kahdeksanvuotiaita ja aikuinen valvoo toimenpiteitä.

Pidä alle kahdeksanvuotiaat lapset poissa laitteen ja liitäntäjohdon läheltä.

- ▶ Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.
- ▶ Pidä pienet osat poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla.
- ▶ Liitä laite ainoastaan tyyppikilvessä olevien tietojen mukaiseen sähköverkkoon.
- ▶ Liitä laite vain määräysten mukaisesti asennetun, maadoitetun pistorasian kautta vaihtovirtaverkkoon.
- ▶ Talon suojamaadoitusjärjestelmän täytyy olla asennettu määräysten mukaisesti.
- ▶ Älä käytä viallista laitetta.

fi Esinevahinkojen välttäminen

- ▶ Jos laite tai verkkojohto on rikki, irrota heti verkkojohdon pistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä.
- ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ▶ Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- ▶ Laitetta, pohjaa tai verkkojohtoa ei saa upottaa veteen eikä pestä astianpesukoneessa.
- ▶ Laitteen pistoliitäntään ei saa päästä nestettä.



- ▶ Älä käytä laitetta kylpyammeen, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä.
- ▶ Laitteen on saatava riittävästi ilmaa.
- ▶ Laitetta ei saa koskaan käyttää kaapissa.
- ▶ Älä koskaan aseta laitetta kuumien pintojen päälle tai läheisyyteen.
- ▶ Älä kosketa laitteen kuumia osia.
- ▶ Käytön jälkeen anna laitteen kuumien osien jäähtyä ennen niiden koskettamista.
- ▶ Tartu kiinni kannusta vain sen kahvasta.
- ▶ Käytä laitetta vain kansi suljettuna ja kalkkisuodatin paikalleen asetettuna.
- ▶ Älä ylitä ilmoitettuja suurimpia sallittuja täyttömääriä.
- ▶ Tapaturmien välttämiseksi laitetta saa käyttää vain sille suunniteltuun tarkoitukseen.
- ▶ Noudata puhdistusohjeita.
- ▶ Puhdista aina ennen käyttöä kaikki pinnat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa.

Esinevahinkojen välttäminen

- ▶ Käytä laitetta vain raikkaalla, kylmällä, hiilihapottomalla vedellä. Älä koskaan täytä sitä maidolla, valmiilla juomilla tai pikavalmisteeilla.
- ▶ Älä koskaan käytä laitetta tyhjänä tai täytä sitä liikaa. Huomioi vesimäärän mitta-asteikko.
- ▶ Anna laitteen jäähtyä vähintään 5 minuuttia aina käytön jälkeen.

- ▶ Älä koskaan poista kalkkijäänteitä kovilla tai metalliesineillä.

Yleiskatsaus

→ Kuva

- | | |
|---|---------------------------|
| 1 | Alusta |
| 2 | Vedenkeitin |
| 3 | Vesimäärän mitta-asteikko |
| 4 | Kahva |

5	Virtakytkin
6	Lämpimänäpito toiminnon valitsin
7	Lämpötilan säädön valitsin
8	Lämpötilanäyttö
9	Kannen avauspainike
10	Kansi
11	Kalkkisuodatin, irrotettava
12	Johdon säilytyslokero

Laitteen esivalmistelu ensimmäistä käyttöä varten

- Poista pakkausmateriaali.
- Poista tarrat ja muovit.
- Kiedo verkkojohto tarvittavaan pituuteen.
- Liitä pistoke pistorasiaan.
- Täytä vedenkeitin puhtaalla ja kylmällä vedellä, lisää ruokalusikallinen etikkaa ja keitä vesi.
→ *"Veden keittäminen", Sivu 37*
Toista toimenpide ilman etikkaa.
- Huuhtelee vedenkeitin huolellisesti.

Veden keittäminen

→ Kuva **12** - **13**

Huomautukset

- Lopeta kuumennus ennenaikaisesti painamalla virtapainiketta uudelleen.
- Jos vedenkeitin nostetaan alustasta ja lasketaan takaisin paikalleen, keittämistä ei jatketa. Asetukset palautuvat vakioarvoihin.
- Asetettu lämpötila vilkkuu. Saavutettu lämpötila palaa.
- Lämpötilaa voi muuttaa milloin tahansa kuumennuksen aikana. Halutun lämpötilan tulee olla korkeampi kuin vedenkeittimessä olevan veden lämpötila.

Lämpimänäpito toiminnon käyttäminen

Lämpimänäpito toiminto pitää asetetun lämpötilan kuumennuksen jälkeen automaattisesti 30 minuutin ajan.

- Kytke lämpimänäpito toiminto painamalla **[[[**.
✓ **[[[** palaa.
✓ Lämpimänäpito toiminto kytkeytyy 30 minuutin kuluttua automaattisesti pois toiminnasta.
- Kytke lämpimänäpito toiminto ennen aikaisesti pois toiminnasta painamalla **[[[**.
✓ **[[[** sammuu.

Huomautus: Lämpimänäpito toiminto tulee kytkeä ennen kuin kuumennus päättyy automaattisesti.

Kalkin poistaminen laitteesta

Huomautukset

- Säännöllinen kalkinpoisto:
 - pidentää laitteen käyttöikää
 - varmistaa moitteettoman toiminnan
 - säästää energiaa
- Jos poistat laitteesta kalkin kaupasta saatavalla kalkinpoistoaineella, noudata valmistajan käyttö- ja turvallisuusohjeita.
- Jos poistat kalkin laitteesta etikalla, lisää kalkinpoistotablettien sijaan 2 ruokalusikallista etikkaa keitettyyn veteen.
- Jos vedenkeitin on päivittäin käytössä, poista kalkki useammin.
- Irrota kalkkisuodatin kalkinpoiston jälkeen ja aseta se pieneen määrään etikkaa.

→ Kuva **11** - **13**

Puhdistusohjeet

- Älä käytä alkoholi- tai spriipitoista puhdistusainetta.
- Älä käytä teräväreunaisia tai -kärkisiä tai metalliesineitä.
- Älä käytä hankaavia liinoja tai puhdistusaineita.

→ Kuva **14**

Toimintahäiriöiden korjaaminen

Laite ei kuumenna ja lämpötilanäyttö ei pala.

Ylikuumenemissuoja on aktiivinen.

- ▶ Anna laitteen jäähtyä pidempään ennen kuin kytket sen uudelleen toimintaan.

Laite kytkeytyy pois toiminnasta ennen kuin vesi on alkanut kiehua.

Laitteeseen on kertynyt kalkkia.

- ▶ Poista laitteesta kalkki.

Alustaan kertyy vettä.

Kondenssivettä muodostuu fysikaalisista syistä johtuen.

- ▶ **Huomautus:** Kondenssiveden muodostuminen on normaalia ja vaaratonta. Irrota pistoke pistorasiasta ja kuivaa alusta liinalla.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

- ▶ Hävitä laite ympäristöystävällisesti. Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Huoltopalvelu

Lisätietoja käyttömaan takuuajasta ja takuehdoista saat huoltopalvelustamme, jälleenmyyjältäsi tai verkkosivuiltamme. Huoltopalvelun yhteystiedot löytyvät oheisesta huoltopalveluluettelosta tai internet-sivuiltamme.



Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
 - Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:
- για εφαρμογές, που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες.
 - κάτω από επιτήρηση.
 - στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος σε θερμοκρασία δωματίου.
 - Για ποσότητες και χρόνους επεξεργασίας, συνήθειες για το νοικοκυριό.
 - μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.
 - Για το βράσιμο νερού.
 - Με τη συνημμένη βάση.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 ετών και άνω και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες καθώς και έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν από παιδιά, εκτός εάν είναι 8 ετών ή άνω και επιτηρούνται.

Κρατάτε τα παιδιά που είναι κάτω των 8 ετών μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης.

- ▶ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.
- ▶ Κρατάτε τα μικρά κομμάτια μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με μικρά κομμάτια.
- ▶ Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- ▶ Συνδέστε τη συσκευή σε ένα δίκτυο ρεύματος με εναλλασσόμενο ρεύμα μόνο μέσω μιας γειωμένης πρίζας, εγκατεστημένης σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- ▶ Το σύστημα αγωγών προστασίας (γείωση) της ηλεκτρικής εγκατάστασης του σπιτιού πρέπει να είναι εγκαταστημένο σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- ▶ Όταν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης έχει ζημιά, τραβήξτε αμέσως το φινιέρωμα του καλωδίου σύνδεσης ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.
- ▶ Η συσκευή, η βάση και το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος δεν επιτρέπονται να βυθίζονται ποτέ μέσα σε νερό ούτε να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να χυθεί καθόλου υγρό πάνω στη βυσματούμενη σύνδεση της συσκευής.



- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ κοντά σε νερό, που περιέχεται σε μπανιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία.
- ▶ Εξαερίζετε επαρκώς τη συσκευή.
- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ σε μια ντουλάπα.
- ▶ Μην τοποθετείτε τη συσκευή ποτέ επάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες.
- ▶ Μην ακουμπάτε ποτέ τα καυτά μέρη της συσκευής.
- ▶ Μετά τη χρήση αφήστε τα καυτά μέρη της συσκευής να κρυώσουν, προτού τα ακουμπήσετε.
- ▶ Πιάνετε την κανάτα μόνο από τη λαβή.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με κλειστό καπάκι και τοποθετημένα σήτα αλάτων.
- ▶ Μην υπερβαίνετε ποτέ τις αναφερόμενες, μέγιστες ποσοτητες πλήρωσης.
- ▶ Για την αποφυγή τραυματισμών, χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού.
- ▶ Προσέχετε τις υποδείξεις καθαρισμού.

- ▶ Καθαρίζετε τις επιφάνειες, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, πριν από κάθε χρήση.

Αποφυγή υλικών ζημιών

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με φρέσκο, κρύο μη ανθρακούχο νερό. Μην συμπληρώνετε ποτέ γάλα, έτοιμα ροφήματα ή στιγμιαία προϊόντα.
- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ άδεια ή μην την υπερπληρώνετε. Προσέξτε την ένδειξη της στάθμης του νερού.
- ▶ Αφήστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση το λιγότερο 5 λεπτά να κρυώσει.
- ▶ Μην αφαιρείτε ποτέ κατάλοιπα αλάτων ασβεστίου με σκληρά ή μεταλλικά αντικείμενα.

Επισκόπηση

→ **Εικ. 1**

1	Βάση
2	Βραστήρας
3	Ένδειξη της στάθμης του νερού
4	Λαβή
5	Πλήκτρο On/Off
6	Πλήκτρο λειτουργίας διατήρησης θερμότητας
7	Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας
8	Ένδειξη θερμοκρασίας
9	Πλήκτρο ανοίγματος καπακιού
10	Καπάκι
11	Σήτα αλάτων, αφαιρούμενη
12	Φύλαξη καλωδίου

Προετοιμασία της συσκευής για τη χρήση για πρώτη φορά

1. Απομακρύνετε τα υπάρχοντα υλικά συσκευασίας.
2. Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα και τις μεμβράνες που υπάρχουν.
3. Ξετυλίξτε το τροφοδοτικό ηλεκτρικό καλώδιο στο απαραίτητο μήκος.
4. Βάλτε το φιλ στην πρίζα.

5. Γεμίστε τον βραστήρα με φρέσκο, κρύο νερό, προσθέστε ένα κουταλάκι ξύδι και αφήστε το να πάρει βράση.
→ *"Βράσιμο νερού", Σελίδα 41*
Επαναλάβετε τη διαδικασία χωρίς τη προσθήκη ξυδιού.
6. Ξεπλύνετε πολύ καλά τον βραστήρα.

Βράσιμο νερού

→ **Εικ. 2 - 10**

Υποδείξεις

- Για να τερματίσετε πρόωρα τη διαδικασία θέρμανσης, πιέστε ξανά το πλήκτρο on/off.
- Αν ο βραστήρας αφαιρεθεί από τη βάση και τοποθετηθεί πάλι, δεν συνεχίζεται η διαδικασία βρασίματος. Οι ρυθμίσεις έχουν επαναφερθεί πάλι στις στάνταρ τιμές.
- Η ρυθμισμένη θερμοκρασία αναβοσβήνει. Η ως τώρα επιτευχθείσα θερμοκρασία ανάβει.
- Η θερμοκρασία μπορεί να αλλάζει ανά πάσα στιγμή στη διάρκεια της διαδικασίας θέρμανσης. Η επιθυμητή θερμοκρασία πρέπει να είναι υψηλότερη από τη θερμοκρασία του νερού στον βραστήρα.

Χρήση λειτουργίας διατήρησης θερμότητας

Με τη λειτουργία διατήρησης θερμότητας διατηρείται αυτόματα η ρυθμισμένη θερμοκρασία μετά από τη διαδικασία θέρμανσης για 30 λεπτά.

1. Για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία διατήρησης θερμότητας, πιέστε το **SSS**.
✓ Ανάβει **SSS**.
✓ Μετά από 30 λεπτά απενεργοποιείται αυτόματα η λειτουργία διατήρησης θερμότητας.
2. Για να απενεργοποιήσετε πρόωρα τη λειτουργία διατήρησης θερμότητας, πιέστε το **SSS**.
✓ Το **SSS** σβήνει.

el Απασβέστωση της συσκευής

Σημείωση: Η λειτουργία διατήρησης θερμότητας πρέπει να ενεργοποιείται, πριν να τερματιστεί αυτόματα η διαδικασία θέρμανσης.

Απασβέστωση της συσκευής

Υποδείξεις

- Τακτική απασβέστωση:
 - παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής
 - εξασφαλίζει μια απρόσκοπτη λειτουργία
 - εξοικονομεί ενέργεια
- Εάν απασβεστώσετε τη συσκευή με ένα μέσο απασβέστωσης του εμπορίου, προσέξτε τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας του κατασκευαστή.
- Αν απασβεστώσετε τη συσκευή με ξύδι, προσθέστε αντί για το δισκίο αφαλάτωσης 2 κουταλάκια ξύδι στο βρασμένο νερό.
- Απασβεστώνετε τον βραστήρα του νερού σε περίπτωση καθημερινής χρήσης πιο τακτικά.
- Μετά από την αφαλάτωση, αφαιρέστε το φίλτρο αλάτων και βάλτε το μέσα σε λίγο ξύδι.

→ *Εικ. 11 - 13*

Επισκόπηση καθαρισμού

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη ή οινόπνευμα.
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε κανένα κοφτερό, αιχμηρό ή μεταλλικό αντικείμενο.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε σκληρά πανιά ή απορροπαντικά.

→ *Εικ. 14*

Αποκατάσταση βλαβών

Η συσκευή δεν θερμαίνει και η ένδειξη θερμοκρασίας δεν ανάβει.

Η προστασία υπερθέρμανσης είναι ενεργή.

- ▶ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για αρκετή ώρα, πριν την ενεργοποιήσετε ξανά.

Η συσκευή απενεργοποιείται, πριν βράσει το νερό.

Η συσκευή έχει άλατα.

- ▶ Απασβεστώστε τη συσκευή.

Συσσωρεύεται νερό στη βάση.

Συμπύκνωμα νερού δημιουργείται για φυσικούς λόγους.

- ▶ **Σημείωση:** Ο σχηματισμός συμπυκνώματος νερού είναι φυσιολογικός και ακίνδυνος.

Αποσυνδέστε το φις του ρεύματος και στεγνώστε τη βάση με ένα πανί.

Απόσυρση παλιάς συσκευής

- ▶ Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Λεπτομερείς πληροφορίες για τον χρόνο εγγύησης και τους όρους εγγύησης στη χώρα σας θα λάβετε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, τον έμπορά σας ή την ιστοσελίδα μας.

Τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών θα τα βρείτε στον συνημμένο κατάλογο της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών ή στην ιστοσελίδα μας.



Güvenlik

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.

Cihazı sadece şu amaçla kullanınız:

- bu kılavuzda belirtilen uygulamalar için.
- gözünüzü cihazdan ayırmadan kullanın.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- evde işlenen miktar ve süreler için kullanın.
- deniz seviyesinden en fazla 2000 m yüksekliğe kadar kullanın.
- Su kaynatmak.
- Birlikte verilen altlık dahildir.

Bu cihaz, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından, fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri düşük kişiler veya yeterli tecrübesi ve / veya bilgisi olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya cihazın güvenli kullanımı ve buna bağlı tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir.

Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.

Temizleme ve kullanıcının yapabileceği bakım işleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır; 8 yaşında veya daha büyük çocuklar bir yetişkin tarafından denetlenirse bu işlemleri yapmalarına izin verilebilir.

8 yaşından küçük çocukları cihazdan ve bağlantı kablosundan uzak tutun.

- ▶ Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.
- ▶ Küçük parçaları çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Çocukların küçük parçalarla oynamasına izin vermeyin.
- ▶ Cihazı sadece tip plakasındaki bilgilere göre bağlanmalı ve işletilmelidir.
- ▶ Cihaz, sadece kurallara uygun şekilde monte edilmiş olan topraklamalı bir priz üzerinden alternatif akımlı bir elektrik şebekesine bağlanmalıdır.
- ▶ Evinizdeki elektrik tesisatına ait koruyucu iletken sisteminin usulüne uygun şekilde kurulmuş olduğundan emin olunuz.
- ▶ Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.

tr Maddi hasarların önlenmesi

- ▶ Cihaz veya şebeke bağlantı kablosu arızalıysa fiş derhal çekilmeli veya sigorta kutusundan sigorta kapatılmalıdır.
- ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▶ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- ▶ Cihazı, tabanı veya elektrik kablosunu kesinlikle suya sokmayınız veya bulaşık makinesine koymayınız.
- ▶ Cihazın fiş bağlantısının üzerine sıvı akmamalıdır.



- ▶ Cihaz, su içeren banyo küveti, lavabo veya başka kapların yakınında kesinlikle kullanılmamalıdır.
- ▶ Cihazı yeterince havalandırın.
- ▶ Cihazı kesinlikle bir dolap içerisinde kullanmayın.
- ▶ Cihazı kesinlikle sıcak yüzeylerin üzerine veya yakınına koymayınız.
- ▶ Sıcak cihaz parçalarına kesinlikle dokunulmamalıdır.
- ▶ Kullanımdan sonra sıcak cihaz parçalarına dokunmadan önce soğumalarını bekleyin.
- ▶ Sürahiye sadece tutamağından tutun.
- ▶ Cihazı sadece kapak kapalıyken ve kireç süzgeci yerleştirilmişken kullanılmalıdır.
- ▶ Belirtilen maksimum dolum miktarları aşılmamalıdır.
- ▶ Yaralanmaları önlemek için cihazı sadece amacına uygun olarak kullanın.
- ▶ Temizlik bilgilerini dikkate alın.
- ▶ Gıda maddeleri ile temas eden yüzeyleri her kullanımdan önce temizleyin.

Maddi hasarların önlenmesi

- ▶ Cihazı sadece taze, soğuk, karbonatsız su ile kullanın. Asla süt, hazır içecek veya hazır ürünler doldurmayın.
- ▶ Cihazı asla boş çalıştırmayın veya aşırı doldurmayın. Su seviyesi göstergesine dikkat edin.
- ▶ Cihazı her kullanımdan sonra en az 5 dakika soğumaya bırakın.

- ▶ Kireç artıklarını asla sert veya metal cisimlerle temizlemeyin.

Genel bakış

→ Şek. 1

1	Altlık
2	Su kaynatma cihazı
3	Su seviyesi göstergesi

4	Tutma kolu
5	Açma/Kapama tuşu
6	Sıcak tutma fonksiyonu tuşu
7	Sıcaklık ayarı tuşu
8	Sıcaklık göstergesi
9	Kapak açma tuşu
10	Kapak
11	Kireç süzgeci, çıkarılabilir
12	Kablo gözü

Cihazın ilk kullanıma hazırlanması

1. Mevcut ambalaj malzemesini çıkartın.
2. Mevcut etiketleri ve folyoları çıkartın.
3. Elektrik kablosu gereken uzunlukta açılmalıdır.
4. Elektrik fişini takın.
5. Su kaynatma cihazına taze, soğuk su doldurulmalı, bir yemek kaşığı sirke koyulmalı ve kaynatması beklenmelidir.
→ "Su kaynatılması", Sayfa 45
İşlem, sirke eklenmeden tekrarlanmalıdır.
6. Su kaynatma cihazı itinayla durulanmalı.

Su kaynatılması

→ Şek. 12 - 10

Notlar

- Isıtma işlemi zamanından önce sonlandırmak için Açma/Kapama şalterine tekrar çekilmelidir.
- Su kaynatma cihazı altlıktan kaldırılır ve tekrar yerleştirilirse kaynatma işlemi devam etmez. Ayarlar tekrar standart değerleri geri alınmıştır.
- Ayarlanan sıcaklık yanıp sönüyor. Ulaşılan sıcaklık yanar.
- Sıcaklık, ısıtma işlemi esnasında her zaman değiştirilebilir. İstenilen sıcaklık, su kaynatma cihazındaki suyun sıcaklığından daha yüksek olmalıdır.

Sıcak tutma fonksiyonunun kullanılması

Sıcak tutma fonksiyonu ısıtma işleminden sonra ayarlanan sıcaklığı 30 dakika boyunca korur.

1. Sıcak tutma fonksiyonunu açmak için  üzerine basılmalıdır.
✓  yanıyor.
✓ 30 dakika sonra sıcak tutma fonksiyonu otomatik olarak kapanır.
2. Sıcak tutma fonksiyonunu zamanından önce kapatmak için  üzerine basılmalıdır.
✓  söner.

Not: Isıtma işleminin otomatik sonlanmasından önce sıcak tutma fonksiyonu açık olmalıdır.

Cihazın kireçten arındırılması

Notlar

- Düzenli aralıklarla gerçekleştirilen kireçten arındırma işlemi:
 - Cihazın ömrünü uzatır
 - Kusursuz bir çalışma sağlar
 - Enerji tasarrufu sağlar
- Cihaz piyasada standart olarak bulunan bir kireçten arındırma maddesiyle kireçten arındırılıyorsa, üreticinin kullanım ve güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır.
- Cihazın kireci sirkeyle temizlediğinizde kireç giderici tablet yerine 2 yemek kaşığı sirke kaynayan suya eklenmelidir.
- Su kaynatma cihazı her gün kullanıldığında kısa aralıklarla kireç temizlenmelidir.
- Kireç temizlendikten sonra kireç süzgeci çıkarılmalı ve bir miktar sirkenin içine yatırılmalıdır.

→ Şek. 11 - 13

Temizliğe genel bakış

- ▶ Alkol veya ispirto içeren temizleme maddeleri kullanmayınız.
- ▶ Keskin, sivri uçlu veya metalik cisimler kullanmayınız.

tr Arızaları giderme

- ▶ Aşındırıcı nitelikte bez veya temizleme maddeleri kullanılmamalıdır.

→ Şek. 14

Arızaları giderme

Cihaz ısıtmıyor ve sıcaklık göstergesi yanmıyor.

Aşırı ısınma koruması aktif.

- ▶ Tekrar çalıştırmadan önce cihaz uzun bir süre soğumaya bırakılmalıdır.

Su kaynamadan önce cihaz kapanıyor.

Cihaz kireçlenmiş durumda.

- ▶ Cihazın kireci çözülmelidir.

Altlıkta su toplanıyor.

Fiziksel nedenlerden dolayı yoğuşma suyu oluşur.

- ▶ **Not:** Yoğuşma suyu oluşumu normaldir ve önemli değildir. Şebeke fişi çekilmeli ve altlık bir bezle kurutulmalıdır.

Eski cihazları atığa verme

- ▶ Cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz. Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Müşteri hizmetleri

Ülkenizde geçerli olan garanti süresi ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri müşteri hizmetlerimizden, yetkili satıcınızdan veya Web sitemizden alabilirsiniz.

İthalatçı Firma: BSH Ev Aletleri ve Sanayi Ticaret A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51

Ümraniye-İstanbul-Türkiye

Tel : 0216 528 90 00 Fax : 0216 528 99 99

Üretici Firma : BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Straße 34
81739 München, Germany
siemens-home.bsh-group.com
Phone: 0049 89 4590-01

Müşteri hizmetlerinin irtibat bilgileri, ekteki müşteri hizmetleri dizninde veya web sitemizde yer almaktadır.

Tüm yetkili servis istasyonlarının iletişim bilgilerine aşağıdaki web sitemizden ulaşabilirsiniz.

<https://yetkiliservis.siemens-home.bsh-group.com/>

Ayrıca yetkili servis istasyonlarına ait bilgiler, ilgili bakanlık tarafından oluşturulan www.servis.gov.tr adresli web sitesinde yer almaktadır.



Bezpieczeństwo

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- do zastosowań opisanych w tej instrukcji.
- ciągle je nadzorując.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych otoczeniach domowych w temperaturze pokojowej.
- do przetwarzania ilości typowych dla gospodarstw domowych w typowym dla gospodarstw domowych czasie.
- do wysokości 2000 m nad poziomem morza.
- do gotowania wody.
- z dostarczoną podstawą.

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia, chyba że są wieku co najmniej 8 lat i wykonują te czynności pod nadzorem.

Urządzenie i jego przewód sieciowy należy trzymać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.
- ▶ Drobne części należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę drobnymi częściami.
- ▶ Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.

- ▶ Urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej prądu przemiennego przez prawidłowo zainstalowane gniazdo z elementem uziemiającym.
- ▶ Układ przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej musi być wykonany zgodnie z przepisami.
- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wymieniony przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.
- ▶ Nigdy nie zanurzać urządzenia, modułu bazowego lub przewodu sieciowego w wodzie ani nie umieszczać ich w zmywarce do naczyń.
- ▶ Na złącze wtykowe urządzenia nie mogą się dostawać ciecze.



- ▶  Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wanny, umywalki, ani innych naczyń lub pojemników, które są napełnione wodą.
- ▶ Zapewnić dostateczną wentylację urządzenia.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia w szafce.
- ▶ Nigdy nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w ich pobliżu.
- ▶ Nigdy nie dotykać gorących części urządzenia.
- ▶ Po użyciu poczekać, aż gorące części urządzenia wystygną.
- ▶ Chwytać dzbanek tylko za uchwyty.
- ▶ Urządzenia należy używać tylko z zamkniętą pokrywą i założonym sitkiem na kamień.
- ▶ Nigdy nie przekraczać podanych maksymalnych ilości.
- ▶ Urządzenia należy używać tylko w sposób zgodny z przeznaczeniem, pozwoli to uniknąć szkód i obrażeń.
- ▶ Należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia.

pl Wykluczanie szkód materialnych

- ▶ Powierzchnie mające kontakt z żywnością należy czyścić przed każdym użyciem.

Wykluczanie szkód materialnych

- ▶ Używać urządzenia wyłącznie ze świeżą, niegazowaną wodą. Nigdy nie wlewać do urządzenia mleka, gotowych napojów ani produktów typu instant.
- ▶ Nie używać pustego urządzenia i nie przepelniać urządzenia. Zwracać uwagę na wskaźnik poziomu wody.
- ▶ Po każdym użyciu urządzenie musi stygnąć przez co najmniej 5 minut.
- ▶ Nigdy nie usuwać osadów kamienia przy użyciu twardych lub metalowych przedmiotów.

Przegląd

→ Rys. 1

1	Podstawa
2	Czajnik elektryczny
3	Wskaźnik poziomu wody
4	Uchwyt
5	Włącznik-wyłącznik
6	Przycisk funkcji podtrzymywania temperatury
7	Przycisk ustawiania temperatury
8	Wskaźnik temperatury
9	Przycisk otwieracza pokrywy
10	Pokrywa
11	Sitko na kamień, zdejmowane
12	Schówek na przewód

Przygotowywanie urządzenia do pierwszego użycia

1. Usunąć materiał opakowaniowy.
2. Usunąć naklejki i folie.
3. Rozwinąć kabel sieciowy na odpowiednią długość.
4. Podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego.

5. Napełnić czajnik świeżą, zimną wodą, dodać łyżkę stołową octu i zagotować.
→ "Gotowanie wody", Strona 50
Powtórzyć proces, ale bez dodawania octu.
6. Dokładnie wypłukać czajnik.

Gotowanie wody

→ Rys. 2 - 10

Uwagi

- Aby wcześniej przerwać proces grzania, ponownie nacisnąć przycisk ON/OFF.
- Jeśli czajnik zostanie podniesiony z podstawy i ponownie na niej postawiony, proces grzania nie jest kontynuowany. Ustawienia są przywracane do wartości domyślnych.
- Wskaźnik ustawionej wartości temperatury miga. Wskaźnik dotychczas osiągniętej wartości temperatury świeci.
- W trakcie procesu grzania można w dowolnym momencie zmienić wartość temperatury. Wybrana temperatura musi być wyższa niż temperatura wody w czajniku.

Używanie funkcji podtrzymywania temperatury

Funkcja podtrzymywania temperatury automatycznie utrzymuje ustawioną temperaturę przez 30 minut po zakończeniu procesu grzania.

1. Nacisnąć , aby włączyć funkcję podtrzymywania temperatury.
✓ Świeci .
- ✓ Po upływie 30 minut funkcja podtrzymywania temperatury wyłącza się automatycznie.
2. Nacisnąć , aby wyłączyć funkcję podtrzymywania temperatury przed czasem.
✓  gaśnie.

Uwaga: Funkcja podtrzymywania temperatury musi zostać włączona przed automatycznym zakończeniem procesu grzania.

Odkamienianie urządzenia

Uwagi

- Regularne odkamienianie:
 - wydłuża okres użytkowania urządzenia
 - zapewnia niezawodne działanie
 - oszczędza energię
- W przypadku odkamieniania urządzenia dostępnym w handlu standardowym środkiem do usuwania kamienia należy się stosować do instrukcji i zasad bezpieczeństwa podanych przez producenta używanego środka.
- Jeśli urządzenie jest odkamieniane za pomocą octu, do zagotowywanej wody zamiast tabletki odkamieniającej należy dodać 2 łyżki octu.
- Jeżeli czajnik jest używany codziennie, kamień należy usuwać w krótszych odstępach czasu.
- Po odkamienieniu wyjąć sitko na kamień i zanurzyć je w niewielkiej ilości octu.

→ Rys. **11** - **13**

Przegląd procesu czyszczenia

- ▶ Nie używać środków czyszczących zawierających alkohol lub spirytus.
- ▶ Nie używać ostrych, spiczastych czy metalowych przedmiotów.
- ▶ Nie stosować szorstkich ściereczek ani środków do szorowania.

→ Rys. **14**

Usuwanie usterek

Urządzenie nie grzeje, a wskaźnik temperatury nie świeci.

Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.

- ▶ Przed ponownym włączeniem pozostawić urządzenie do wystygnięcia przez dłuższy czas.

Urządzenie wyłącza się przed zagotowaniem wody.

Urządzenie jest zakamienione.

- ▶ Odkamienić urządzenie.

Na podstawie zbiera się woda.

Wskutek działania praw fizyki dochodzi do tworzenia się kondensatu.

- ▶ **Uwaga:** Tworzenie się kondensatu wody jest zjawiskiem normalnym i nie stanowi problemu.

Wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka i osuszyć podstawę ściereczką.

Utylizacja zużytego urządzenia

- ▶ Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Serwis

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji można uzyskać od naszego serwisu, od sprzedawcy urządzenia lub na naszej stronie internetowej.

Dane kontaktowe serwisu można znaleźć tutaj lub w dołączonym wykazie punktów serwisowych albo na naszej stronie internetowej.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
siemens-home.bsh-group.com

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom

Hergestellt von BSH Hausgeräte GmbH unter Markenlizenz der Siemens AG
Manufactured by BSH Hausgeräte GmbH under the trademark licence of Siemens AG
Fabriqué par BSH Hausgeräte GmbH sous la licence de marque de Siemens AG
Geproduceerd door BSH Hausgeräte GmbH onder de handelsmerklicentie van Siemens AG
Fremstillet af BSH Hausgeräte GmbH under varemærkelicens fra Siemens AG
Produsert av BSH Hausgeräte GmbH på merkevarelisens fra Siemens AG
Tillverkad av BSH Hausgeräte GmbH under varumärkeslicens från Siemens AG
BSH Hausgeräte GmbH:n Siemens AG:n rekisteröimän tavaramerkkilisenssin alaisena valmistama
Κατασκευάζεται από τη BSH Hausgeräte GmbH υπό την άδεια εμπορικού σήματος της Siemens AG
BSH Hausgeräte GmbH tarafından Siemens AG ticari markası altında üretilmiştir
Wyprodukowane przez BSH Hausgeräte GmbH na mocy licencji Siemens AG



8001267844

(030120)

de, en, fr, nl, da, no, sv, fi, el, tr, pl